

# EN BÚSQUEDA DE LA RESPONSABILIDAD SOCIAL EN LA CLASE DE INGLÉS

*Olga Chaves Carballo*

Ph.D. Pedagoga y Profesora de la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje de la UNA

*Nuria Villalobos Ulate*

M. Sc. Especialista en la Enseñanza del Inglés y Profesora de la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje de la UNA

*Ana Tristana Solano Campos*

M. Sc. Especialista en Lingüística

## Resumen

Los profesionales en la enseñanza del inglés, como formadores de una generación de educandos motivados por la globalización y sus demandas, deben incorporar la responsabilidad social en el proceso de enseñanza-aprendizaje. El proyecto *Think, Share, Act (Piense, Comparta, Actúe)* es una iniciativa que surge de la reflexión y colaboración de tres educadoras de la Universidad Nacional, el cual promueve una visión humanística y crítica de la educación en Costa Rica.

**Palabras claves:** Pedagogía Crítica de Freire, educación humanística, responsabilidad social, enseñanza del inglés en Costa Rica.

## Abstract

English teaching professionals, as educators of a new generation of students motivated

by globalization and its demands, should incorporate social justice in the teaching-learning process. The project *Think, Share, Act* is an initiative developed through self-reflection and collaboration of three educators at Universidad Nacional that encourages a humanistic and critical view of education in Costa Rica.

**Keywords:** Freire's Critical Pedagogy, humanistic education, social responsibility, english teaching in Costa Rica.

## Introducción

Tradicionalmente, las clases de inglés en Costa Rica se han percibido como clases de contenido y de estrategias de comunicación. En los últimos años y con más vigor después del Tratado de Libre Comercio, se han visto como un entrenamiento

necesario para obtener un futuro económico solvente. Sin embargo, es imperativo que los profesionales de la enseñanza del inglés en Costa Rica comprendamos que nuestra labor no se limita, en palabras de Freire (1970), a una "educación bancaria", en la que se depositan conocimientos o habilidades en los estudiantes. Por el contrario, es nuestra responsabilidad ser agentes de diálogo que incentiven la transformación del mundo y la comprensión del ser humano. La promoción del altruismo comunitario, la acción de cooperación mutua y el despertar de mentes críticas, son acciones que pueden y deben ser parte de cualquier clase de inglés.

Este artículo describe los pilares fundamentales que validan la búsqueda e inclusión de la responsabilidad social en las clases de inglés de nuestro país. En primer lugar, hace un recuento de conceptos esenciales del Humanismo, así como de la Pedagogía Crítica de Freire, para continuar con una reseña histórica de la educación y la enseñanza del inglés en Costa Rica. Finalmente, se analiza el rol del educador de lenguas extranjeras en Costa Rica y se describen proyectos existentes que recalcan la responsabilidad social como elemento imprescindible de la educación en el siglo XXI.

### **Educación humanística: cuna para la exaltación de la justicia social**

La humanidad ha iniciado una nueva época, donde existe la preocupación por construir una sociedad sustentada en la solidaridad, con una transformación social integral más humana, justa y autoorganizada. Adoptar la visión holística como un acto transformador, la cual "se basa en la

certidumbre de que todo está interconectado: estamos unidos a los demás y a las formas no humanas que nos rodean"<sup>1</sup>, es imprescindible. La dimensión holística busca formar seres humanos responsables, que honren la verdad y la bondad y que se preocupen por la acción social<sup>2</sup>. El ser holístico es un individuo "sensible, orientado a aprender, un ser espiritual en busca de significado"<sup>3</sup>, el cual aprende para la vida, para llegar a ser un individuo que se preocupe por su forma de vivir, por su sobrevivencia y la de los demás, un individuo que lucha por la conservación y protección de las especies. Así lo expresa la siguiente cita:

Asumir una posición de indiferencia ante los crecientes problemas que están afectando a la humanidad (contaminación ambiental, violencia, desorden social, pérdida de principios y valores, aumento de los estados depresivos, deslegitimación del orden establecido y más), será para el mundo entero la peor catástrofe vivida. Son las organizaciones empresariales, los profesionales, el estado y las entidades educativas las que deben asumir una posición de liderazgo para combatir estos flagelos<sup>4</sup>.

1. Gallegos, Ramón. (1999). *Educación holista: pedagogía del amor universal*. México, D.F.: BECA. Página 28.

2. Gallegos, Ramón. (2003). *El espíritu de la educación: hacia una sociedad aprendiente*. Madrid, España: Editorial Narcea S.A.

3. Gallegos, Ramón. (1999). *Educación holista: pedagogía del amor universal*. México, D.F.: BECA. Página 64.

4. González, T. (27 de abril del 2006). *La responsabilidad social de la empresa*. En Web: <http://www.monografias.com/trabajos13/bune/bune.shtml>

Según Hinkelammert y Mora<sup>5</sup>, en el nuevo paradigma, las experiencias de aprendizaje tienen el siguiente propósito: "...formar un sujeto para la vida. Un sujeto capaz de vivir y discernir estructuras sociales, regímenes de propiedad y formas de cálculo económico en función de la vida real"; igualmente, estas crean un ser humano con sentido de solidaridad, responsabilidad por sus acciones y con deseos de cambio.

Con la visión de un nuevo paradigma, el aprendizaje se construye en momentos creativos, de reflexión y transformación de conciencia como seres integrales con libertad de captar y recrear el universo donde nos hallamos; educadores y educandos juntos hacen que el cuerpo manifieste cómo recibe la información y así se mejore el ambiente y la estructura del aprendizaje. La mente holística permite tanto la construcción del conocimiento, como la expresión de sentimientos, motivaciones y emociones.

### El papel del docente holístico en este proceso

El mediador holístico incentiva el aprendizaje para el desarrollo humano. El nuevo papel del educador es educar para una participación democrática, para promover ciudadanos globales. El educador holístico nutre el potencial humano, desarrolla el pensamiento creativo, integra el conocimiento, en fin, es creador de un ambiente para la formación integral del ser humano, de modo que se pueda vivir responsable-

mente en una cultura sostenible. Promueve aprender a vivir, a ser, a ver, a desarrollar todos los sentidos con emoción, con ánimo, es decir, con conciencia social. El educador es un ser pensante, creativo, con emociones y, por lo tanto, puede contribuir a un cambio esperanzador como amante de su realidad. Promueve, entonces, la comprensión, el altruismo comunitario, la reflexión consciente y la acción de cooperación social mutua. "La educación debe contribuir a un movimiento de liberación universal, indicando el modo de defender y elevar a la humanidad"<sup>6</sup>.

El educador debe procurar que el educando viva experiencias valiosas, que pueda hacer el bien, amarse, luchar por mantener las buenas relaciones, convivir con los demás, contribuir al bien común, preocuparse por la sociedad y sus desavenencias, y ser digno de su existencia. Maturana<sup>7</sup>, así lo expresa notoriamente, "...sin el placer de la compañía, sin amor, no hay socialización humana, y toda sociedad en la que se pierde el amor se desintegra".

Desde el inicio del siglo XX, Dewey enfatiza que los educandos tienen la capacidad de construir, indagar y crear desde temprana edad. Por lo tanto, está en desacuerdo con la función de la educación tradicional "centrada en el programa" o una pedagogía "centrada en el niño". Dewey propone que las asignaturas del programa de estudios sean conformes con los intereses y actividades del niño y que los educadores involucren a los educandos en actividades relevantes para que puedan aplicar los conceptos que están aprendiendo.

5. Hinkelammert, Franz y Mora, Henry. (2005). *Hacia una economía para la vida*. San José: Editorial Departamento Ecuménico de Investigaciones (DEI).

6. Montessori, 1986: 26.

7. Maturana, Humberto. (1999). *Transformación en la convivencia*. Santiago, Chile: Dolmen Ediciones. Página 30.

Por lo tanto, la educación de esta era requiere que el educador explote estas tendencias e intereses para orientar al niño hacia su culminación en todas las materias, ya sean científicas, históricas o artísticas. La pedagogía de Dewey requiere que los educadores realicen una tarea extremadamente difícil, que es reincorporar a los temas de estudio la experiencia del educando. Dewey pedía a los educadores que integraran la psicología en el programa de estudios, construyendo un entorno en el que las actividades inmediatas del niño se enfrenten con situaciones problemáticas en las que se necesiten conocimientos teóricos y prácticos de la esfera científica, histórica y artística para resolverlas<sup>8</sup>.

### Del humanismo a la pedagogía crítica de Freire

En línea con el pensamiento humanista, la pedagogía crítica de Freire (1970) expone la necesidad de una educación liberadora; una educación que resalte el papel de la concienciación como paso esencial hacia un futuro de esperanza y humanización de los seres humanos. Freire recalca la importancia de un salón de clase democrático y dialógico, en el que el educador y el educando aprenden y se liberan uno al otro de un presente domesticado y de un futuro preestablecido por los grupos de poder.

Freire presenta la educación como una conversación en la que el educador no intenta depositar sus ideas en los educandos, sino investigar con ellos acerca de es-

tas ideas; una interacción en la que los educandos también exponen sus puntos de vista y se nutren de la percepción del mundo de los demás. Este tipo de educación contrasta fuertemente con la educación tradicional, que para Freire se puede ver como un proceso bancario, en el cual, "la educación se torna un acto de depositar... en la que el único margen de acción es el de percibir los depósitos, guardarlos y archivarlos"<sup>9</sup> —en palabras de Sartre, como una concepción "digestiva" o "alimenticia" del saber—. En la educación crítica, la misión del educador "no es hablar al pueblo sobre nuestra visión del mundo, o intentar imponérsela, sino dialogar con él sobre su visión y la nuestra"<sup>10</sup>. Imponer nuestro conocimiento en los estudiantes sería más bien una forma más de dominación sobre las masas.

La educación crítica, también llamada educación problematizadora, plantea la desmitificación de la realidad, la incentivación del diálogo, la creatividad, la reflexión y la acción, y se nutre de la búsqueda y la transformación creadora del mundo<sup>11</sup>. De esta manera, la educación, para Freire, empieza como un proceso de reflexión y de concienciación en la que los educandos y el educador piensan sobre su realidad y la analizan; continúa con el descubrimiento de contradicciones y estudio sistemático e interdisciplinario de los hallazgos de los educadores y educandos, y culmina con la acción. La acción es quizás uno de los

8. Westbrook, R. (10 de octubre del 2005). *John Dewey pragmatismo y pedagogía*. En Web: [http://www.wikilearning.com/monografias/john\\_dewey-pragmatismo\\_y\\_pedagogia/5778-3](http://www.wikilearning.com/monografias/john_dewey-pragmatismo_y_pedagogia/5778-3)

9. Freire, P. (1970). *Pedagogía del oprimido*. Bogotá, Colombia: Editorial América Latina. Página 65.

10. Freire, P. (1970). *Pedagogía del oprimido*. Bogotá, Colombia: Editorial América Latina. Página 70.

11. Freire, P. (1970). *Pedagogía del oprimido*. Bogotá, Colombia: Editorial América Latina.

elementos más importantes en la pedagogía crítica de Freire. Esto ya que para Freire<sup>12</sup> "decir que los hombres son personas, y como personas, son libres, y no hacer nada en concreto para que esta afirmación se objective, es una farsa".

### Historia de la educación y la enseñanza del inglés en Costa Rica

Es un lugar común decir que en Costa Rica la educación ha estado ligada a la idea y a la práctica de la democracia. En perspectiva histórica, esa afirmación no es cierta... Se trataba de una educación clasista, en donde al pueblo, a las mayorías, se les ofrecía únicamente los rudimentos del conocimiento; lo esencial para integrarlos al proceso productivo...<sup>13</sup>.

Frecuentemente, el hecho de que el primer presidente de Costa Rica fue un maestro, y de que en 1940, por ejemplo, había más maestros que soldados en nuestro país, son motivos de orgullo para los costarricenses. Muy pocos saben, no obstante, que históricamente, la educación en Costa Rica se percibió en sus principios como un proceso de adoctrinamiento religioso y político. En otras palabras, un método para obtener poder. Eventualmente, la educación se convirtió en un recurso para formar técnicos y mano de obra en diferentes áreas<sup>14</sup>. Aún así, por mucho tiempo, el én-

fasis de la educación en Costa Rica fue solamente erradicar el analfabetismo. En 1843, con la creación de la Universidad de Santo Tomás, se esboza un sistema educativo en el que, en palabras de Quesada-Camacho<sup>15</sup>, el "Estado [debe] difundir la ciencia y así ilustrar al hombre para hacerlo consciente de sus derechos y obligaciones, dueño de sí mismo, justo, útil, filántropo y patriota, para de esta manera lograr el progreso de la nación". Sin embargo, no es sino hasta la creación de la Escuela Normal en 1914, y gracias a la dirección de Arturo Torres y al liderazgo de Roberto Brenes Mesen, Joaquín García Monge y Omar Dengo que

Se vinculó la enseñanza a las necesidades nacionales y especialmente se vio la escuela rural como agente básico de la ciudadanía... Ellos lograron darle un verdadero sentido a la enseñanza primaria en la mejora de métodos; vincularon la escuela a los problemas nacionales y se esforzaron por dignificar la función social y política del educador<sup>16</sup>.

De acuerdo con Córdoba, Coto y Ramírez<sup>17</sup>, "no es hasta 1957 cuando se profesionaliza la enseñanza del inglés en

12. Freire, P. (1970). *Pedagogía del oprimido*. Bogotá, Colombia: Editorial América Latina. Página 29.

13. Quesada-Camacho, J.R. (1997). *Nuestra historia #15: Educación en Costa Rica 1821-1940*. San José, Costa Rica: EUNED. Página 76.

14. Quesada-Camacho, J.R. (1997). *Nuestra historia #15: Educación en Costa Rica 1821-1940*. San José, Costa Rica: EUNED. Página 26.

15. Quesada-Camacho, J.R. (1997). *Nuestra historia #15: Educación en Costa Rica 1821-1940*. San José, Costa Rica: EUNED. Páginas 50-51.

16. Quesada-Camacho, J.R. (1997). *Nuestra historia #15: Educación en Costa Rica 1821-1940*. San José, Costa Rica: EUNED. Página 76.

17. Córdoba, P., Coto, R. & Ramírez, M. (2005). La enseñanza del inglés en Costa Rica y la destreza auditiva en el aula desde una perspectiva histórica. *Actualidades Investigativas en Educación*, Vol. 5, número 2. San José, Costa Rica: Instituto de Investigación en Educación, UCR. En Web: <http://revista.inie.ucr.ac.cr/articulos/2-2005/archivos/ingles.pdf>. Página 4.

Costa Rica, con la apertura de la carrera de inglés en la Facultad de Educación de la Universidad de Costa Rica. El plan de estudios de esta carrera tenía una duración de cuatro años e incluía lengua, literatura, metodología y práctica docente". Desde entonces, la enseñanza del inglés en Costa Rica ha crecido notablemente y al igual que en la educación en general, "se puede percibir una relación entre estilo o modelo de desarrollo y el sistema educativo"<sup>18</sup>. En otras palabras, los objetivos y las metodologías de la enseñanza del inglés han ido cambiando de acuerdo con los sistemas de producción de ingresos del país: de una sociedad basada en la oligarquía cafetalera, a una basada en el turismo y compañías multinacionales. Se ha percibido entonces el énfasis en la naturaleza "corporativa" del inglés, donde la oferta y la demanda de este idioma guían los objetivos de su enseñanza. Se conciben así las aulas de inglés como fábricas, o líneas de ensamblaje, donde los educandos pasan por las aulas y salen hablando este idioma.

La necesidad primordial de los aprendientes de inglés costarricenses ha sido entonces la metodología. ¿Cómo enseñar inglés rápida y efectivamente? ¿Cómo lograr que los educandos se comuniquen con los turistas? ¿Cómo capacitar a los trabajadores para ser bilingües? y ¿Cómo hacer que los costarricenses tengan acceso a toda la tecnología de la que solo se puede hacer uso en inglés? Variedad de métodos han aflorado para facilitar esa tarea: desde los métodos comunicativos hasta la enseñanza del inglés para fines especifi-

cos, todo bajo la promesa de que el conocimiento y manejo de este idioma dará solvencia económica a sus usuarios y, por ende, al país. Sin embargo, tal y como lo presenta Carvajal-Jiménez<sup>19</sup>:

La idea de que una buena educación se basa únicamente en dominar el inglés (aunque las metodologías aplicadas no generan personas bilingües al cabo de cinco años de "estudiar" el idioma), saber manejar una computadora y navegar por Internet, es una concepción muy pobre, que vislumbra grandes cantidades de mano de obra barata.

En el proceso que implica ser un país competitivo en la arena global, los profesionales de la enseñanza del inglés nos hemos dejado llevar por el cómo, sin analizar detenidamente el para qué. De acuerdo con Kumaravadivelu<sup>20</sup>, en su ensayo "TESOL Methods: Changing Tracks, Challenging Trends", la enseñanza del inglés como segunda lengua ha sido una de las últimas disciplinas en volver la mirada hacia la pedagogía crítica. Aún así, a partir de los años 90, por lo menos en los Estados Unidos y otros países del mundo, se ha dado un giro hacia la visión crítica de la enseñanza y del aprendizaje de segundas lenguas. Este no

18. Quesada-Camacho, J.R. (1997). *Nuestra historia #15: Educación en Costa Rica 1821-1940*. San José, Costa Rica: EUNED. Páginas X.

19. Carvajal-Jiménez, V. (2004). La educación costarricense al servicio de los grupos de poder: una visión desde los exámenes estandarizados, las regulaciones y guías disciplinarias. *Actualidades Investigativas en Educación*, Vol. 4, número 1. San José, Costa Rica: Instituto de Investigación para el Mejoramiento de la Educación Costarricense-UCR. En Web: <http://revista.inie.ucr.ac.cr/articulos/1-2004/archivos/grupos.pdf>. Página 6.

20. Kumaravadivelu, B. TESOL Methods: Changing Tracks, Challenging Trends. *TESOL Quarterly*, Vol. 40, No. 1, March 2006.

es el caso en nuestro país, donde en las palabras de Carvajal-Jiménez<sup>21</sup>:

...El sistema costarricense, muy a pesar de los esfuerzos de unos pocos, y muy a pesar de contar, por fin, con programas que incluyen la transversalidad y sugieren una aplicación práctica y constructiva de los procedimientos, sigue perpetuando valores tradicionalistas y verticales, supeditados a los intereses de ciertos grupos, la elite clasista y las prioridades económicas de unos pocos.

El conocimiento de que en otras partes del mundo, la visión crítica de la pedagogía en la enseñanza de segundas lenguas ha calado hondo, mientras que en nuestro país aún continúa siendo desconocida por los profesionales de la enseñanza del inglés, es una señal de alerta; señal que obliga a los profesionales de la enseñanza del inglés a preguntarse: ¿qué se está replicando en las aulas de nuestro país: una educación bancaria o una educación crítica? Y peor aún, ¿por qué se continúan ejerciendo representaciones de este tipo de educación no solo en los niveles de primaria y secundaria, sino también en el nivel universitario en la capacitación de aquellos que se preparan para la labor educativa?

En el caso específico de la Universidad Nacional (UNA), de acuerdo con el *Estatuto Orgánico*, Capítulo 2, artículo 3: ch, la

21. Carvajal-Jiménez, V. (2004). La educación costarricense al servicio de los grupos de poder: una visión desde los exámenes estandarizados, las regulaciones y guías disciplinarias. *Actualidades Investigativas en Educación*. Vol. 4, número 1. San José, Costa Rica: Instituto de Investigación para el Mejoramiento de la Educación Costarricense-UCR. En Web: <http://revista.inie.ucr.ac.cr/articulos/1-2004/archivos/grupos.pdf>. Página 9.

UNA debe "promover y generar propuestas de transformación social y de desarrollo integral para el logro de una sociedad próspera, justa y libre". Sin embargo, los educandos en los cursos de inglés de la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje (ELCL), por lo general, solamente son formados en las áreas lingüísticas y educativas. La mayoría de las veces son los educandos simples "depositarios", como diría Freire, de conocimiento gramatical, lingüístico y metodológico, a los que se les prepara para "adaptarse y acomodarse" a la sociedad y no para ser sujetos críticos y recreadores de su realidad. Sin duda alguna, es clara la necesidad de ejecutar programas de responsabilidad social, de proyección a las comunidades y de voluntariado en las clases de lengua extranjera, con el fin de que los educandos desarrollen el concepto de que el aprendizaje de un idioma no debe ser aprendizaje de un idioma "per se", sino aprendizaje de un idioma que les permita el liderazgo, el pensamiento crítico, la solidaridad y la conciencia social, que los convierta en agentes de cambio en la sociedad. La pregunta que la comunidad educativa se debe hacer entonces es: ¿cómo se puede incluir la responsabilidad social en los planes de estudio de los educandos de inglés de las universidades, y en este caso concreto, de la Universidad Nacional?

### **Incorporación de la responsabilidad social en la clase de inglés**

Una manera de incorporar la responsabilidad social y la pedagogía crítica en la clase de inglés es iniciar proyectos de investigación-acción y actividades extra-curriculares, que complementen los ejes

transversales de la Universidad Nacional e impulsen a los educandos a aprender el idioma, al mismo tiempo que coadyuvan en la transformación del ser concreto insertado en una realidad. Un ejemplo de esto es el programa *Think, Share, Act (Piense, Comparta, Actúe)*, el cual tiene como objetivo principal incentivar a los educandos de algunos de los cursos de la ELCL de la Universidad Nacional en el campus Omar Dengo, con el fin de que ellos actúen en el mejoramiento de la realidad social costarricense.

La misión es hacer conciencia en los educadores y educandos de los diversos programas de inglés de la Universidad Nacional, para tomar acciones en cuanto a los problemas sociales y convertirse así en agentes de cambio. A través de esta iniciativa, los educandos usan el idioma inglés para investigar, elaborar y presentar resultados. *Piense, Comparta, Actúe* busca: 1) incorporar temas de justicia social dentro del currículo de los cursos de inglés de la Universidad Nacional, de la Sede Central, Heredia, y 2) crear espacios de diálogo (en inglés), donde los educandos se perciban no solo como aprendientes de un idioma, sino también como agentes de transformación de estructuras de opresión social.

El programa incentiva a los educandos a trabajar en grupo y percatarse de la realidad que vivimos en nuestras familias, comunidades, vecindarios, instituciones de enseñanza, etc. De esta manera, los diversos problemas que afectan nuestra sociedad, como son la pobreza, injusticia, discriminación, intolerancia, violencia, entre otros, son analizados y estudiados por los educandos. Seguidamente toman la decisión de trabajar con una o inclusive más de estas temáticas sociales a través de di-

ferentes maneras, como el trabajo comunitario, el diseño de campañas, búsqueda de patrocinio, etc. A manera de ilustración, los educandos tienen a cargo trabajo voluntario en distintas instituciones, como orfanatos, escuelas, jardines de niños, albergues, asilos de ancianos y centros de nutrición, donde comparten con los niños y adultos temas variados, como los derechos humanos, derechos y deberes de los niños, la enseñanza del inglés y los valores. Asimismo, otros educandos trabajan con comunidades y familias de bajos recursos e incluso con la misma universidad, realizando campañas de diversa índole, como el reciclaje de papel.

Los educandos trabajan en sus proyectos durante todo el ciclo lectivo, primeramente investigando las causas de la problemática social, para lo cual necesitan realizar una extensiva investigación en distintos medios de comunicación, como periódicos, revistas, libros, Internet, televisión, radio, documentales, películas, canciones, fotografías, así como también entrevistas, encuestas, observaciones y encuentros. Después realizan actividades para tratar de dar solución a la problemática que enfrentan. De esta manera, los educandos fortalecerán el idioma inglés a través de las vivencias y experiencias en la ejecución de sus proyectos, ya que la investigación, reportes, trabajo final, convivios y presentaciones serán en este idioma.

Con el fin de que los educandos se sientan identificados con el trabajo que realizan, deben crear un nombre para el proyecto, con un logo apropiado. Después de realizar una extensa investigación acerca de la problemática social encontrada, los educandos crean una propuesta de plan de acción, en la cual detallan las metas por



alcanzar, la metodología que utilizarán y cómo el proyecto por realizar hará una diferencia en la vida de las personas con las cuales trabajarán, sean niños, personas mayores, otros educandos y educadores, familias de bajos recursos, etc. Todo este proceso se irá documentando a través de fotografías, videos, *blogs*, entrevistas, encuestas, entre otros, los cuales aportarán gran credibilidad al trabajo realizado.

Por último, los educandos deben crear un video, en inglés, en el cual documenten toda la experiencia vivida durante el ciclo lectivo, desde la reflexión en las problemáticas sociales observadas en nuestra sociedad costarricense, hasta el plan de acción ejecutado. En este video se mostrará el trabajo realizado en grupo, las vivencias, sentimientos, alegrías, frustraciones, éxitos, satisfacción personal, todo lo que involucra llevar a cabo trabajo social voluntario y lo que ello significa en los educandos y las personas con quienes trabajaron. Al finalizar el curso lectivo, estos videos participarán en un concurso, donde el programa *Piense, Comparta, Actúe* premiará las mejores creaciones. Durante esta ceremonia, se darán a conocer todos los proyectos elaborados por los educandos y se iniciará, así, un despertar en los educadores y educandos de la Universidad Nacional con respecto al llamado a la responsabilidad social.

### **Otras actividades para incentivar la justicia social en los educandos**

Además del proyecto final que los educandos de los cursos de inglés realizan durante todo el ciclo lectivo, se llevan a cabo diversas actividades en este idioma relacionadas siempre con la justicia social, con el objetivo de despertar en los educandos

esa necesidad de conocer e involucrarse más en esta temática. Por lo tanto, los educandos buscan canciones que traten temas sociales para luego presentarlas en la clase, seguidas por discusiones, debates y mesas redondas. El buscar una canción diferente, pero que también sea del gusto de los educandos, es algo sumamente importante, porque les origina mucha motivación, responsabilidad por su propio aprendizaje y conciencia social.

Asimismo, el programa *Piense, Comparta, Actúe* realiza convivios en inglés ofrecidos principalmente a los educandos participantes, pero también se invita a toda la comunidad estudiantil y académica que esté interesada en aprender más sobre lo que significa hacer justicia social. En estos encuentros, los educandos aprenden sobre diversas iniciativas nacionales e internacionales que tienen como meta principal la temática de la responsabilidad social, comparten los proyectos en los cuales están trabajando, fortalecen sus lazos de compañerismo y amistad y practican sus habilidades en el idioma inglés. También se realizan otras actividades como la presentación de películas (cine-foros) y canciones, de las cuales se originan importantes discusiones.

En los convivios llevados a cabo, se presentaron las iniciativas de las fundaciones El Pozo de Ryan y PeaceJam. La primera trata sobre la historia de Ryan Hreljac, un niño canadiense quien a los seis años de edad fue conmovido al saber, por medio de su maestra de escuela, que las personas en África no poseían agua pura. Tal fue su inspiración por construir un pozo de agua potable para estas personas, que realizó quehaceres domésticos hasta obtener el dinero requerido. Diez años después,

su mensaje se ha esparcido alrededor del mundo y, a través de su Fundación llamada El Pozo de Ryan. Ryan continúa trabajando en su sueño de que todas las personas posean agua pura. Otro ejemplo es la Fundación PeaceJam, cuya misión es crear una nueva generación de jóvenes líderes comprometidos al cambio positivo en sí mismos, sus comunidades y el mundo, a través de la inspiración de doce Premios Nobel de la Paz. Desde su creación en 1996, más de 600.000 jóvenes han participado en el programa de PeaceJam, creando alrededor de un millón de proyectos.

Estas actividades de clase y convivios extracurriculares son un ejemplo de cómo los educadores pueden incorporar temáticas de responsabilidad social en las clases de inglés. De esta forma, los educandos tienen la oportunidad de utilizar este idioma más allá de la disciplina académica, en una relación dialógica con los educadores y otros educandos. Esta visión innovadora de promover la interacción y el despertar de la conciencia social en nuestro campo es lo que necesitamos para formar educandos preparados y ciudadanos comprometidos con la sociedad.

## Conclusión

Tradicionalmente, los profesionales de inglés en nuestros programas de estudios se concentran en desarrollar solo destrezas del lenguaje. Conscientes de esta necesidad, a los educandos de los cursos de inglés se les debe motivar a desarrollar una actitud hacia una interdependencia global y responsabilidad por el planeta. Proyectos de investigación-acción como *Piense, Comparta, Actúe*, complementan los ejes transversales de la educación y, a su vez,

enriquecen nuestra formación como docentes y promueve la concienciación social de nuestros educandos.

Los profesionales de la enseñanza del inglés tienen un gran potencial para inspirar a los educandos a cambiar sus vidas más allá de la clase. Debe ser su meta, que los educandos sean los creadores de sus realidades y resuelvan problemas relacionados con la seguridad humana, derechos humanos, igualdad, pobreza, justicia social, violencia, enfermedades, racismo y otros. Es vital promover la responsabilidad social y proveer espacios para imaginar y contribuir a crear un mundo mejor. "Cuando el sujeto puede abrir su nosotros al otro, a sus semejantes, a la vida, el mundo, se vuelve rico en humanidad"<sup>22</sup>.

22. Morin, Edgar. (2003). *El método V: La humanidad de la humanidad*. Madrid: Cátedra. [www.fundculturadepaz.org/spa/DOCUMENTOS/Articulos,%20mensajes%20prologos/2005/librocartatierra.pdf](http://www.fundculturadepaz.org/spa/DOCUMENTOS/Articulos,%20mensajes%20prologos/2005/librocartatierra.pdf). Libro sobre la carta de la tierra. Página 89.

## Bibliografía

- Carvajal-Jiménez, V. (2004). La educación costarricense al servicio de los grupos de poder: una visión desde los exámenes estandarizados, las regulaciones y guías disciplinarias. *Actualidades Investigativas en Educación*. Vol. 4, número 1. San José, Costa Rica: Instituto de Investigación para el Mejoramiento de la Educación Costarricense-UCR. En Web: <http://revista.inie.ucr.ac.cr/articulos/1-2004/archivos/grupos.pdf>
- Córdoba, P., Coto, R. & Ramírez, M. (2005). La enseñanza del inglés en Costa Rica y la destreza auditiva en el aula desde una perspectiva histórica. *Actualidades Investigativas en Educación*. Vol. 5, número 2. San José, Costa Rica: Instituto de Investigación en Educación-UCR. En Web: <http://revista.inie.ucr.ac.cr/articulos/2-2005/archivos/ingles.pdf>
- Freire, P. (1970). *Pedagogía del oprimido*. Bogotá, Colombia: Editorial América Latina.
- Gallegos, Ramón. (2003). *El espíritu de la educación: hacia una sociedad aprendiente*. Madrid, España: Editorial Narcea S.A.
- Gallegos, Ramón. (1999). *Educación holista: pedagogía del amor universal*. México, D.F.: BECA.
- González, T. (27 de abril del 2006). *La responsabilidad social de la empresa*. En Web: <http://www.monografias.com/trabajos13/bune/bune.shtml>.
- Hinkelammert, Franz y Mora, Henry. (2005). *Hacia una economía para la vida*. San José: Editorial Departamento Ecuménico de Investigaciones (DEI).
- Kumaravadivelu, B. TESOL Methods: Changing Tracks, Challenging Trends. *TESOL Quarterly*. Vol. 40, No. 1, March 2006.
- Maturana, Humberto. (1999). *Transformación en la convivencia*. Santiago, Chile: Dolmen Ediciones.
- Morin, Edgar. (2003). *El método V: La humanidad de la humanidad*. Madrid: Cátedra. [www.fundculturadepaz.org/spa/DOCUMENTOS/Articulos,%20mensajes%20prologos/2005/librocartatierra.pdf](http://www.fundculturadepaz.org/spa/DOCUMENTOS/Articulos,%20mensajes%20prologos/2005/librocartatierra.pdf): Libro sobre la carta de la tierra.
- PeaceJam Foundation: <http://www.peacejam.org/>
- Quesada-Camacho, J.R. (1997). *Nuestra historia #15: Educación en Costa Rica 1821-1940*. San José, Costa Rica: EUNED.
- Ryan's Well Foundation: <http://www.ryanswell.ca/>
- Westbrook, R. (10 de octubre de 2005). *John Dewey pragmatismo y pedagogía*. En Web: [http://www.wikilearning.com/monografia/john\\_dewey-pragmatismo\\_y\\_pedagogia/5778-3](http://www.wikilearning.com/monografia/john_dewey-pragmatismo_y_pedagogia/5778-3)

## Resumen de autoras

1. Dra. Olga Chaves Carballo tiene un doctorado en Educación con Énfasis en Mediación Pedagógica de la Universidad de la Salle, y una Maestría en la Enseñanza del Inglés como Segundo Idioma y Administración Educativa de la Universidad del Sur de Illinois. Tiene más de veinte años de enseñar inglés y es profesora-investigadora de la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje en la UNA.

Su correo electrónico es: [profeolgachaves@hotmail.com](mailto:profeolgachaves@hotmail.com)

Dr. Olga Chaves Carballo holds a Ph.D in Education with Emphasis in Pedagogical Mediation from Universidad de la Salle, a Master's Degree in Teaching English as a Second Language and Educational Administration from the University of Southern Illinois. She has been teaching for more than twenty years and now she is a researcher and professor at the Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje at UNA.

Her e-mail is [profeolgachaves@hotmail.com](mailto:profeolgachaves@hotmail.com).

2. M.A. Nuria Villalobos Ulate tiene una Maestría en Lingüística/Enseñanza del Inglés como Segunda Lengua de Indiana State University, donde fue estudiante de intercambio del programa ISEP. Ha enseñado inglés desde el año 2002 a niños, adolescentes y adultos y actualmente es profesora de la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje de la Universidad Nacional.

Su correo electrónico es: [nutica@gmail.com](mailto:nutica@gmail.com)

M.A. Nuria Villalobos Ulate holds a Master's degree in Linguistics/TESL from Indiana State University, where she was an exchange student from the ISEP program. She was selected as the ISEP Ambassador for Costa Rica and the Ambassador of the year 2007. Since the year 2002 she has taught English to children, adolescents and adults and she is currently a professor at the Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje at Universidad Nacional.

Her e-mail is: [nutica@gmail.com](mailto:nutica@gmail.com)

3. M.A. Ana Tristana Solano Campos tiene una Maestría en ESOL de Greensboro College, así como una Licenciatura en Lingüística Aplicada de la Universidad Nacional. Fue profesora de intercambio de la organización Visiting International Faculty y en el 2006 fue galardonada como la Educadora Cultural del Año. Tiene más de ocho años de experiencia y ha enseñado inglés en kindergarten, primaria, secundaria y universidad. Actualmente es una Arts and Sciences Fellow en el programa de doctorado de la División de Estudios Educativos de la Universidad de Emory, en Atlanta, Georgia.

Su correo electrónico es: [atsolan@emory.edu](mailto:atsolan@emory.edu)

M.A. Ana Tristana Solano Campos holds a Master's degree in ESOL from Greensboro College, as well as a Licenciatura in Applied Linguistics from Universidad Nacional. She was an exchange teacher from the Visiting International Faculty organization and in the year 2006 she was awarded the Cultural Teacher of the Year. She has more than eight years of experience and has taught English in kindergarten, primary, secondary and university level. She's currently an Arts and Sciences Fellow in the Doctorate program of the Educational Studies Division at Emory University, Atlanta, Georgia.

Her e-mail is: [atsolan@emory.edu](mailto:atsolan@emory.edu)